

Guide d'utilisation

Incubateur

Article 50037



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.

Aktualisierung der Dokumentation

Haben Sie Vorschläge zur Verbesserung oder haben Sie Unregelmäßigkeiten festgestellt, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

Les informations contenues dans ce document peuvent changer à tout moment sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être copié ou reproduit sans l'autorisation écrite préalable de la société Wiltec Wildanger Technik GmbH. La société Wiltec Wildanger Technik GmbH n'assume aucune responsabilité pour des erreurs éventuelles de ce manuel ou des schémas de raccordement.

Bien que la société Wiltec Wildanger Technik GmbH ait entrepris les plus grands efforts pour s'assurer que ce manuel soit complet, précis et mis à jour, des erreurs peuvent survenir malgré tout. Si vous rencontrez des problèmes sur ce manuel, remplissez le formulaire ci-dessous et renvoyez-le nous.

FAX-Mitteilung (+++49 2403 55592-15),

du: _____

Nom: _____

Société: _____

Tel/Fax: _____

Je signale les erreurs suivantes:

Kundenbetreuung Wiltec Wildanger Technik GmbH

e-mail: service@wiltec.info

Tel:++ +49 2403 55592-0

Introduction

Merci d'avoir choisi ce produit de qualité. **Afin de minimiser le risque de blessure par électrocution ou par le feu, nous vous prions de prendre toujours quelques mesures de sécurité de base, quand vous vous servez de l'appareil. Nous vous prions de lire attentivement cette notice et de vous assurer que vous l'avez bien comprise.**

Utilisez toujours une prise reliée à la terre pour le branchement avec la tension de réseau correcte. Vous trouverez la tension correspondante sur la plaque d'identification. Si vous avez des doutes concernant le branchement et la liaison à la terre, demandez à du personnel qualifié de le vérifier. N'utilisez jamais un câble défectueux. Installez l'appareil dans un endroit protégé, de façon telle que personne ne monte sur le câble en passant puis tombe ou l'endommage. N'ouvrez jamais cet appareil dans un endroit humide ou mouillé, ou si vous-mêmes êtes mouillés, et protégez-le d'une exposition directe au soleil. Veillez à une aération environnante suffisante et évitez les embouteillages de chaleur. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer et n'employez à cet effet qu'un chiffon humide. Evitez l'emploi de produits détergents, et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la partie électrique de l'appareil.

L'intérieur de l'appareil ne comprend aucune partie qui puisse être entretenue par l'utilisateur. Laissez faire l'entretien, l'équilibrage et les réparations éventuelles à du personnel qualifié ou bien la garantie de 2 ans expire immédiatement! Conservez bien cette notice.



Attention:

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



ACHTUNG:

- Faites un contrôle visuel de l'appareil avant chaque emploi. N'utilisez pas l'appareil si les équipements de sécurité sont endommagés ou usés. N'oubliez jamais de respecter les mesures de sécurité
- N'utilisez l'appareil que dans le but mentionné dans cette notice.
- Vous, en tant qu'utilisateur, êtes responsables de la sécurité dans le domaine du travail.
- Si le câble ou la prise devaient être endommagés, ne les réparez pas, mais échangez-les contre des neufs et faites faire le travail de remplacement par du personnel qualifié.
- La tension de 230 volts courant alternatifs mentionnés sur la plaque d'identification de l'appareil doit correspondre à la tension existante du réseau.
- Ne soulevez, transportez ou fixez jamais l'appareil par son câble.
- Assurez-vous que les raccords électriques ne soient pas placés dans un endroit sujet à des inondations, donc de ce qu'ils soient protégés de l'humidité.
- Débranchez l'appareil avant tout travail d'entretien
- Evitez que l'appareil ne soit soumis à l'eau de pluie ou autre jet d'eau.
- Vous, en tant qu'utilisateur, êtes responsables des prescriptions concernant l'installation et la sécurité relatives à l'endroit où vous mettez l'appareil en marche. (Demandez éventuellement à un électricien).
- En cas de panne de l'appareil, les travaux de réparation ne doivent être effectués que par un électricien qualifié ou par le service après-ventes WilTec.
- Lisez toutes les mesures de sécurité. Toute négligence ou non-respect des mesures de sécurité peut causer électrocution, incendie ou autres blessures graves.
- Veuillez bien conserver toute la description de ces mesures de sécurité pour l'avenir.
- Veuillez ne pas ajuster les paramètres de température dans la machine lors de l'incubation des œufs. Les paramètres sont réglés par le fabricant à l'usine. L'éclosion des poussins sera ainsi plus réussie.

Doté d'un bel aspect et facile à utiliser en même temps, cet incubateur nouvellement développé est muni d'une fonction de retournage complètement automatisée et un régulateur de température entre autres.

Cette machine est équipée de grandes surfaces pour les œufs et d'une cloison à mettre au milieu, qui délimite l'espace pour les petits œufs. Cette surface peut rassembler 20 œufs d'oies, 34 œufs de cane, 129 œufs de caille, 119 œufs de pigeon.

Par une faible vitesse, la machine retourne les œufs automatiquement et dans différentes positions. L'incubateur fonctionne 24 heures continues. La machine convient parfaitement à des petites cours et à des petits éleveurs. Elle se caractérise par un petit volume, une utilisation sécurisée, une longue durée de vie, une température constante par une faible consommation d'électricité et un retournage automatique.

La couveuse automatique a une régulation de température exacte.

Par ailleurs, vous pouvez ajouter l'eau de l'extérieur par une ouverture qui se trouve sur le sol, vous n'aurez donc plus besoin d'ouvrir le couvercle. Grâce à cette ouverture, vous pouvez aisément observer le niveau de l'eau.

Notice d'utilisation:

Vérifiez le contenu de la couveuse automatique lors du déballage et assurez-vous que les accessoires sont complets, y compris le couvercle, le fond, les plateaux, la grille, la notice d'utilisation et le cordon électrique.

1. Ouvrez l'incubateur. Vous trouverez les plateaux, la grille, et le cordon électrique. Les pièces ont été soigneusement ficelées afin d'éviter tout dommage de transport,
2. Retirez les plateaux, la grille et le reste. Nettoyez le fond, raccordez les plateaux entre eux et mettez-les dans la bonne position. Assurez-vous que la prise est bien branchée au moteur afin d'assurer le retournage des œufs. Vous pouvez maintenant fermer le couvercle.
3. Lorsque le couvercle est fermé, vous pouvez mettre l'appareil en marche. La température sera affichée sur le cadran digital, la lampe de chauffe s'allume et l'incubateur commence à chauffer.
4. Ajoutez de l'eau dans le récipient d'eau qui se trouve sur le sol. Contrôlez ce niveau d'eau de temps à autre afin de maintenir un degré suffisant d'humidité.
5. *Observation:* Si la température extérieure est inférieure à 25 °C, vous devriez prendre des mesures nécessaires pour maintenir la température dans l'incubateur. Pour ce faire, vous pouvez envelopper l'appareil d'une serviette ou un torchon, ou bien le mettre dans une caisse afin de le garder au chaud. Cette mesure contribue en outre, à consommer moins d'énergie et réduit la perte de chaleur. Les paramètres CA sont réglables. Dans le cas où l'affichage de température ne vous paraîtrait pas correct, vous pouvez utiliser un thermomètre.
6. Vérifiez tous les paramètres suivant les instructions *push-button*.
7. Lors de l'incubation, ne débranchez l'appareil qu'en cas d'**urgence** seulement. Rebranchez-le ensuite le plus vite possible.
8. Notez la date du procédé d'incubation.
9. Contrôlez la température affichée sur le panel, adaptez-la éventuellement si elle ne concorde pas aux indications.
10. Tant que le réservoir d'eau est plein, le degré d'humidité est idéal pour l'incubation. À travers la paroi de fond transparente, vous pouvez contrôler le niveau de l'eau.
11. Après une période d'incubation de 18-19 jours (comme cela est le cas chez les œufs de poule) débranchez l'appareil, retirez les œufs, mettez-les sur le plateau et attendez l'éclosion. L'éclosion peut varier en fonction du temps. En général, cela peut durer entre 3 et 4 jours, avant que l'œuf n'éclore.

Indications de sécurité:

1. 220-240 Volt pour l'Angleterre et les pays de l'EU et 110 Volt pour les USA et le Canada.
2. Ne placez pas d'objets sur le câble. Placez l'incubateur loin des endroits qui pourraient gêner les gens.
3. Évitez une surcharge de tension à cause des risques de dégâts causés par l'incendie et celui du choc électrique.
4. Par une production de fumées, éteignez tout de suite l'appareil. Contactez dans le cas échéant une le centre de service ou maintenance responsable.
5. Cet incubateur ne doit pas être exposé à la pluie et aux rayons de soleil.
6. Ne nettoyer jamais l'incubateur lorsqu'il est débranché.
7. L'incubateur doit être placé dans une pièce avec une circulation d'air uniforme et sans produits chimiques dangereux ou nocifs.
8. La ventilation peut être fermée entre le 1 et le 7^{ème} jour, pas 15 jours plus tard.
9. Placez l'incubateur sur une surface, qui est située à environ 60 cm du sol, pour que vous puissiez contrôler le niveau de l'eau et suivre aisément le procédé de l'incubation. L'incubateur devrait être idéalement placé sur un support en papier ou en coton.

Indications pour les boutons Set:

1. SET button:

A: Appuyez sur le bouton SET pour le réglage de la température. Appuyez sur <+> ou <-> pour l'ajustement de la température et appuyez à nouveau sur le bouton SET pour quitter le programme.

B: Appuyez sur le bouton SET pour accéder au menu du système, appuyez sur le bouton <+> ou <-> pour l'affichage des différents paramètres (HU,AL,AH,CA,HS,.LS).

C: Appuyez sur l'interrupteur SET pour le réglage des paramètres, appuyez sur <+> ou <-> pour l'ajustement.

Les réglages sont sauvegardés après cinq secondes (sans appuyer sur un bouton).

2.<+>:Up button

3.<->:Down button

Mode d'emploi:

Éclairage

"WORK lamp", à gauche de l'écran: s'allume lors du processus de chauffe.

"SET lamp", à gauche de l'écran: indique l'écran de réglage

•HU,I`H)2

Paramètres HU und HD réglés par le fabricant.

∅ Correction du réglage de température <CA>

O Correction du réglage de température:

Exemple: L'affichage indique 38°C, la température réelle est cependant de 36 °C.

Dans ce cas-là, CA doit être ajusté. Appuyez pour ce faire, trois minutes sur „SET“, afin d'accéder au menu. Appuyez ensuite sur <+> ou <-> jusqu'à „CA“ apparaisse, appuyez sur „SET“ pour le réglage du paramètre CA.

⌀ Upper and Lower Limit- Fonction

○ Upper and Lower Limit- Réglage

Appuyez trois minutes sur "SET" afin d'accéder au menu, appuyez sur <+> ou <-> jusqu'à ce que "HS" ou que "LS" apparaisse, appuyez sur le bouton "SET" pour l'affichage de la limite supérieure ou inférieure de la valeur prescrite. Appuyez sur <+> ou <-> pour le réglage des paramètres : HS indique la limite supérieure et LS indique la limite inférieure de la valeur prescrite.

○ Menu Code Selection:

Code	Description	Plage de réglage	Réglage d'usine	Unité
HU	Chauffe Démarrage Paramètre	1-90	35	°C
HD	Chauffe Paramètre	1-80	25	°C
LS	Réglage Limite inférieure	-9,9 ~ HS	30	°C
HS	Réglage Limite supérieure	LS ~99.0	40	°C
CA	Température Correction	-5 ~ +5	--	°C

1. Contrôle de température (La température réglée est de 38°C. Incubation sans réglage de température)

Les différents types de volaille exigent des degrés différents de température:

Ainsi la période d'incubation pour les œufs de poule est de 21 jours en total à raison de 38.2°C du 1. jusqu'au 6 ième jour. 37.8°C du 7. au 14. jour et 37.2~37.5°C du 6.-21. jour;

La période d'incubation des œufs de canne est de 28 jours, 38°C du 1.- 7. jour, 37.8°C du 8.-15. jour, 37.5°C au 16. jour et 37.2°C du 17.-28. jour;

La période d'incubation pour les oies est de 31 jours, 37.8°C du 1.-8. jour, 37.8°C du 9.-18. jour, 37.8°C au 19. jour et 37.0°C~37.3°C du 20.-23. jour.

2. Le contrôle d'humidité: (Veuillez à ce que l'incubateur soit rempli d'eau). En conséquence, l'humidité va se régulariser automatiquement. Ceci dit, différentes périodes d'incubation exigent différentes valeurs d'humidité.

Le degré d'humidité est de 55%~60% lors de la phase initiale de l'incubation (en particulier, pour assurer une chaleur constante de l'embryon, ce qui est favorable pour la formation de l'allantoïne et le liquide amniotique). L'humidité relative varie entre 30%~55% durant le stade avancé (moitié de la période env.) de l'incubation, ce qui a un effet positif sur l'évaporation de l'eau. L'humidité relative durant le dernier stade d'éclosion s'élève à 65%~70%, puisqu'une humidité relativement élevée est avantageuse pour que les coquilles puisse facilement se fissurer.

Nettoyage et stérilisation avant la mise en service:

1. Nettoyez l'incubateur et désinfectez le avec du permanganate de potassium et du formol.

Le nettoyage est indispensable! Le risque est autrement trop grand que, par exemple, des coquilles d'œufs restent collées aux plateaux.

2 Vérifiez l'équipement de la machine d'incubation avant la mise en service, ainsi que le bon fonctionnement de la ventilation. Effectuez le réglage de température et remplissez le réservoir d'eau.

Contrôlez le statut à nouveau lors des 12-24 heures qui suivent, lorsque l'incubateur aura atteint ces niveaux de température et d'humidité.

Règlement concernant la collecte des ordures

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2002/96/EC) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Tous les appareils WilTec concernés par la WEEE sont munis d'un symbole avec une poubelle barrée. Ce symbole veut dire que l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

La maison WilTec Wildanger Technik GmbH s'est faite enregistrer sous le n° d'enregistrement DE45283704 au bureau d'enregistrement WEEE allemand.

Collecte d'appareils électriques et électroniques usés. (pour le pays de l'union européenne et autres pays européens ayant un système de collecte séparé pour ces appareils).

Le symbole inscrit sur le produit ou sur son emballage signale que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères mais doit être emmené dans un endroit responsable du recyclage d'appareils électriques et électroniques.

En vous tenant à ces directives et vous protégez votre environnement et la santé de vos compatriotes. Une mauvaise évacuation de ces produits peut mettre la santé et l'environnement en danger.



Le recyclage des matériaux aide à réduire la consommation de matières premières.

Si vous désirez avoir plus de renseignements au sujet de la collecte de cet appareil, veuillez contacter votre commune, l'entreprise s'occupant de la collecte des déchets dans votre commune ou la maison où vous avez achetée la marchandise.

Adresse:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

AVIS IMPORTANT:

Toute réimpression, même en parties de ce mode d'emploi, ou toute utilisation commerciale seulement avec l'autorisation écrite de Wiltec Wildanger Technik GmbH.

